



- Product is intended for adults 18 years and older.
- Wear proper eye protection while shooting.
- Misuse may cause injury or death.
- The muzzle of an airsoft gun should never point in a direction in which, if discharged, it would do injury.
- Read this entire manual to ensure proper usage.
- Buyers and users should obey the laws and rules of the local authority.
- **Remove the battery from the product when it is not in use.**

EN



- Si el jugador o jugadores tienen menos de 18 años se les requerirá ir acompañados de un mayor de edad que se responsabilice del menor en todo momento.
- Durante la práctica del Airsoft, es obligatorio llevar gafas de protección ocular acorde a las normativas vigentes en todo momento.
- El uso descuidado o indebido del Airsoft puede causar fácilmente daños a sí mismo y a los que le rodean.
- No se debe apuntar a personas o animales.
- Lea bien los manuales que acompañan las réplicas antes de empezar a usarlas para practicar Airsoft.
- Los poseedores de réplicas de Airsoft deben seguir estrictamente las leyes y regulaciones locales vigentes en el país de residencia o uso de las mismas, e informarse debidamente en los puntos de venta o autoridades del país antes de comprar y utilizar cualquier réplica de airsoft.
- **Retire la batería del producto cuando no esté en uso.**

ES



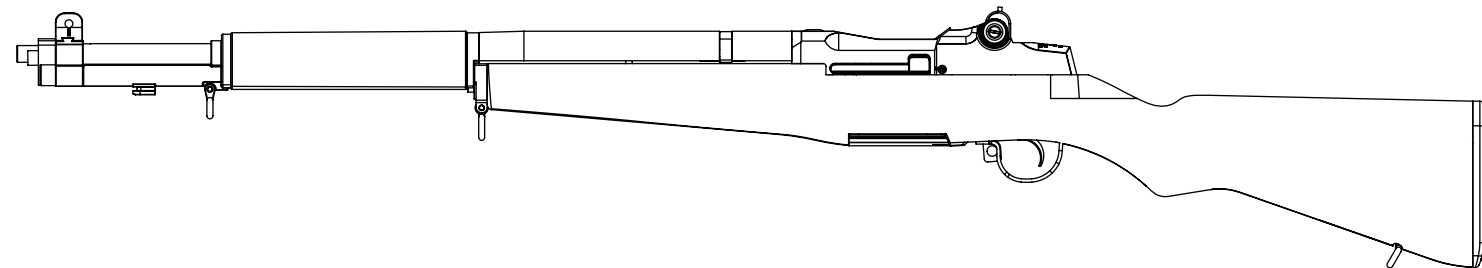
- Ce produit est réservé aux utilisateurs de 18 ans et plus.
- Toujours porter des protections oculaires adaptées lors de l'utilisation du produit.
- La mauvaise utilisation de ce produit peut causer des blessures graves ou la mort.
- Ne jamais pointer le canon de la réplique vers une personne ou un animal.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- L'acheteur et l'utilisateur de ce produit doivent se conformer aux lois du pays qui réglementent l'usage et la possession de répliques airsoft.
- **Retirez la batterie du produit lorsque vous l'utilisez.**

FR



- 対象年齢18才以上。
- 弾を発射する時やゲームなどの場合は、必ずプロゴーグルを装着してください。
- 不用意に引き金を引くと非常に危険です。
- 50m以内は危険です。
- 取扱説明書は最後まで必ずお読み下さい。
- 購入者及び販売者は、エアガンの使用及び所有に関するすべての現地法律に準ずる。
- **ゲームが終わりましたら、バッテリーをコネクターから取り外してください。**

JP



# M1 Garand ETU

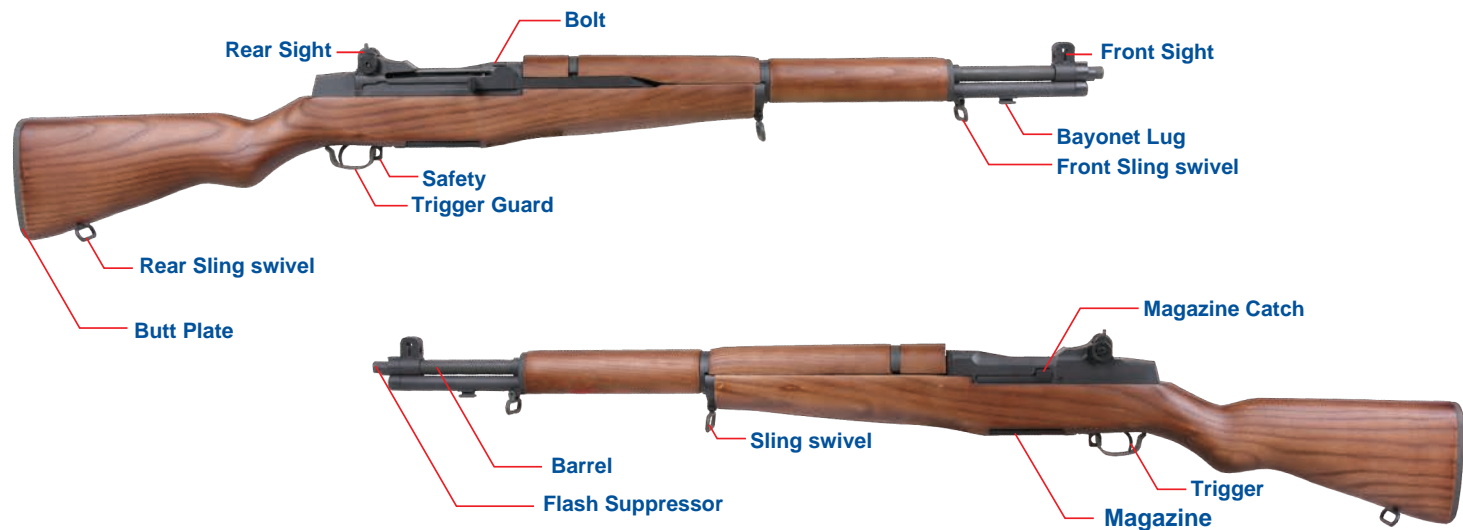
EN Operating Instructions | 01-04 ES Instrucciones de operación | 05-08 JP 取扱説明書 | 09-12

**G&G**  
ARMAMENT**TAIWAN** ChangHua  
(Head Quarter)  
Sales Dept.  
Technology Dept.Tel : +886-4-798-9000 Fax : +886-4-798-9900  
No.999, Zhonghua Rd. Shengang Township, Changhua County 50952, Taiwan (R.O.C.)  
sales@guay2.com, b2b@guay2.com PR Dept. | pr@guay2.com  
support@guay2.com

G2-201911-01-多

**G&G**  
ARMAMENT

## [COMPONENTS]



## [WARNING] ⚠️

- We recommend using G&G Armament high precision BB's on all G&G Armament guns to ensure proper feeding and performance.
- Using low quality BBs may jam the gun and cause malfunction or damage the internal parts.
- For maintenance, apply the silicon oil on air nozzle, do not use other types of corrosive oil.
- Do not adjust the motor without authorization or by a certified technician.
- Always wear safety goggles when using this product.
- Product is intended for adults 18 years and older.
- Read this entire manual to ensure proper usage.
- May be hazardous up to 50 meters.
- Stop shooting when the battery power is low.

## [FIRING MODE & SAFETY]



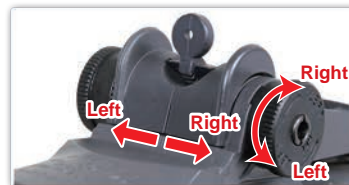
**Safety On** - The gun will not fire.



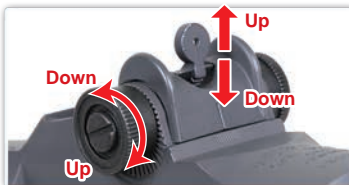
**Semi Auto** - Single shot.

⚠️ Always keep the safety on if not ready to shoot.

## [REAR SIGHT ADJUSTMENT]

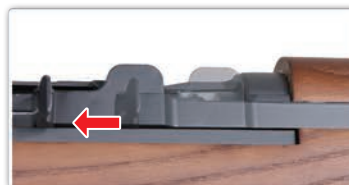


Turning clockwise : Move the rear sight post to the right.  
Turning counter-clockwise : Move the rear sight post to the left.

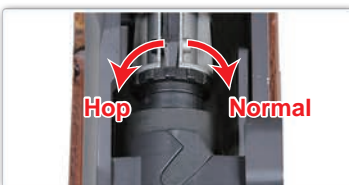


Turning clockwise : Move the rear sight post higher.  
Turning counter-clockwise : Move the rear sight post lower.

## [CHARGING HANDLE & HOP-UP ADJUSTMENT]



Pulling the bolt handle backward to reveal the hop-up unit.



Turn the adjustment dial to adjust hop-up.

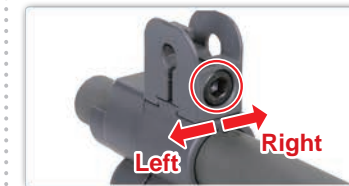
⚠️ Don't catch your fingers in the dummy bolt. Never hold the gun sideways as the BB pellets will curve right or left.

## [INSTALLING THE BATTERY]



Safety on  
1. open a cover.  
2. connect the connector.

## [FRONT SIGHT ADJUSTMENT]



1. Remove the screw  
2. Push the front sight to either direction for Windage adjustment.

## [SETTING MAGAZINE]



1. Press the magazine catch button to remove the magazine.  
2. Pull BBs into the loader.



3. Continue load BBs until it is full.  
4. Insert the magazine into the airsoft gun until it clicks into place.

⚠️ It is strongly recommended to use G&G Armament high precision BB's only. Using low quality BB pellets will shorten product life and void product warranty.

⊗ Too much Hop-up ( Turn the adjust lever toward Normal ).

Best Position.

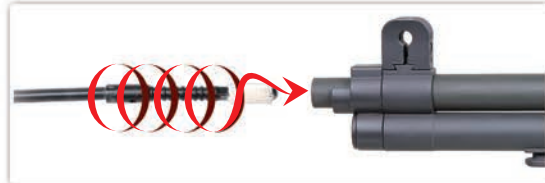
⊗ Not enough Hop-up ( Turn the adjust lever toward Hop ).



## [CLEANING THE BARREL]



Place a few drops of silicone oil or teflon oil on the cleaning cloth and wind around the rod.

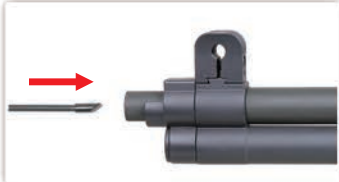


Insert the cleaning rod into the inner barrel, turning the rod as you insert. Repeat same steps until barrel is clean.

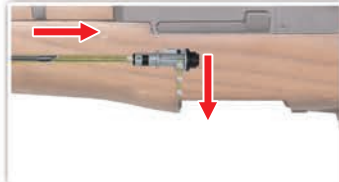
## [UNJAM]



Remove the magazine.



Return the hop up dial to normal position and insert the cleaning rod from the lead edge of the inner barrel.



Be sure to have the rod facing down and reaching to the end. Remove clogged pellets.

## [TROUBLESHOOTING]



### No operation.

Make sure the battery is fully charged and plugged.



1.Remove the trigger group and pull out the upper receiver.  
2.Remove the rear hand-guard.



### No operation.

Check the wire set contact on the motor.

## [MAINTENANCE]



- ▶ **Make sure no dirt gets into the chamber to avoid clogging of pellets.**
- ▶ **Hop-up may be unstable for 200 to 300 rounds after using silicone oil. This is the normal operation of the gun.**
- ▶ **Never use CRC-556, WD40, or other corrosive lubricants.**

## [TROUBLESHOOTING]

SYMPTOM	POTENTIAL	CORRECTIVE
No operation at all	Selector lever is set to safety.	Set the selector lever to Semi or Full Auto.
	Battery is not charged.	Charge the battery.
	Battery connector is disconnected.	Connect the connector.
	The $\oplus$ and $\ominus$ of battery connector is reversed.	Switch the batteries to the correct position.
Although motor is revolving, no pellet can be fired	Expired motor life (50,000 to 60,000 rounds) or poor electrical connection.	Replace the dead motor (can be purchased from local dealer or directly from G&G). Check and repair the contacts.
	Pellets are clogged inside the magazine.	Insert the charging rod into the magazine and move up and down a few times to remove clogged pellets.
	Pellets are clogged in the chamber.	Remove clogged pellets using the cleaning rod.
	Faulty gear.	Purchase the replacement gear from your dealer or G&G and repair.
Impossible full-auto operation(automatic firing)	Insufficient battery power.	Charge the battery.
	Faulty pellet feed of magazine.	Repair clogging of the magazine.
	Poor electrical connection.	Consult your dealer or G&G for overhaul maintenance or repair.
	Damaged or worn chamber set.	Replace the replacement parts (purchase from your dealer or G&G)
Shooting distance becomes shorter	Damaged or worn piston set (O-ring,piston spring)	Use the cleaning rod and clean the inner barrel.
	Something is jammed in the inner barrel	Use G&G Armament high precision BB's.
	Faulty BB pellets (too small or heavy)	Place a few drops of silicone oil onto the upper chamber.
	Shortage of silicone oil	
Too loud operating noise	Gear problem caused by too many blank firing	Consult your dealer or G&G for overhaul maintenance, part replacement (gear,etc.) or repair.
	Worn or damaged gear	
Pellets being fallen out from barrel end	Gear problem caused by too many blank firing	Turn the hop adjustment lever toward Hop.
	Damaged or worn chamber set.	Use G&G Armament high precision BB's.
	No hop setting.	
If gun gets wet	Faulty BB Pellets (too small or heavy)	
	Stop operation immediately, disconnect the battery, wipe off water from inside the main body and the battery. After the gun is completely dry, carry out trial firing. If the unit is not operational, please contact your local dealer for repair.	

## [DISCLAIMER]

- ▶ Accessories in the pictures are not always included with product.
- ▶ Adult supervision required for users under 18 years of age.
- ▶ The purchaser and user should conform to all laws governing the ownership of airsoft guns.
- ▶ All products in this manual are imitation firearms and are not intended nor represented to be comparable in design, appearance, or function to any actual firearm offered by other manufacturers.
- ▶ Product names are trademarks of G&G, which has no affiliation to, and is not associated, or sponsored by any manufacturer of actual or imitation firearms. Products may vary from those pictured.



## [COMPONENTES]



## [ADVERTENCIA]



- Recomendamos usar balines G&G de alta precisión para asegurar la adecuada alimentación y desempeño.
- Usando balines de baja calidad puede causar atascos, mal funcionamiento o causar daños en las partes internas.
- Use solo Aceite de Silicona 100% para mantenimiento, otros aceites pueden contener ingredientes corrosivos los cuales pueden dañar los componentes de plástico y gomas.
- No ajuste el motor sin la debida autorización de un técnico certificado.
- Siempre use gafas de protección cuando maneje este producto.
- Este producto está diseñado para mayores de 18 años.
- Lea completamente el manual para asegurar su buen uso.
- Puede ser dañino a menos de 50 metros.
- Deje de disparar cuando la batería esté baja.

## [MODOS DISPAROS Y SEGURO]



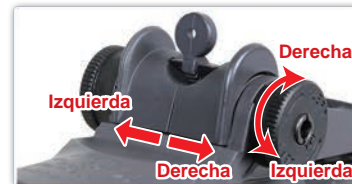
**Modo seguro** - La réplica no dispara



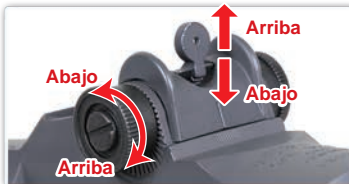
**Semi Auto** - Disparo sencillo

⚠ Siempre coloque en modo seguro si no está listo para disparar.

## [AJUSTES DE MIRA TRASERA]

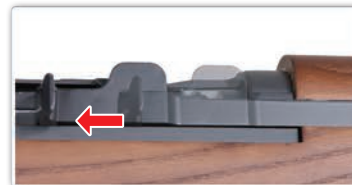


Mueva el post de la mira trasera hacia la derecha.  
Mueva el post mira trasera a la izquierda.

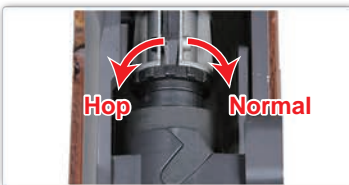


Mover el post mira trasera más alta.  
Mover el post mira trasera inferior.

## [MANIJA DE CARGA Y AJUSTES DEL HOP-UP]



Halando la manija de carga llevará el cerrojo atrás y abrirá la cubierta.



Gire el dial de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha para ajustar hop-up.

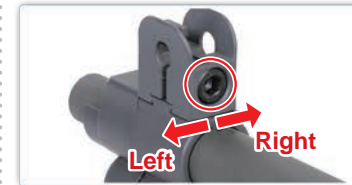
⚠ Trate de no aprisionar sus dedos en la imitación de cerrojo.  
Nunca dispare el arma de lado ya que los balines pueden curvar a la izquierda o derecha.

## [INSTALANDO LA BATERÍA]



**Modo seguro**  
1.abre la tapa.  
2.conecta el conector y cierra tapa.

## [AJUSTES DE MIRA DELANTERA]



1 Quite el tornillo.  
2 Empuje el punto de mira a otro dirección para ajuste.

## [AJUSTES DE CARGADOR]



1.Presione el botón retenedor de cargador colocado para liberar el cargador.  
2.Llene de balines al llenador de balines.



3.Empuje los balines dentro del cargador hasta llenarlo.  
4.LejanoInserte el cargador dentro del recibidor hasta que escuche un sonido "Click".

⚠ Es extremadamente recomendado solamente el uso de balines G&G.  
Usando balines de baja calidad puede acortar la vida del producto y anular la garantía.

⊗ Demasiado Hop-up ( Gire el ajuste a Normal ).

mejor posición



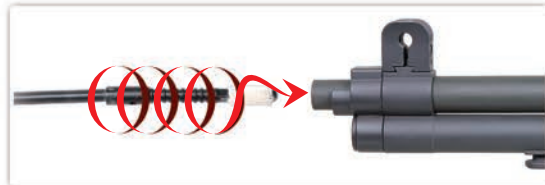
⊗ Insuficiente Hop-up ( Gire el ajuste a Hop ).



## [LIMPIANDO EL CAÑÓN]



Coloque algunas gotas de aceite de Silicona o teflón en un paño limpio y sujete con la varilla.

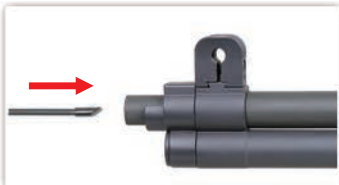


Inserte la varilla de limpieza dentro del cañón girando la varilla cuando la introduzca. Repita estos pasos hasta que el cañón esté limpio.

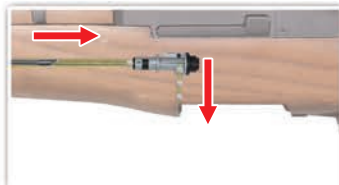
## [DESBLOQUEANDO]



Remueva el cargador.



Gire el dial de Hop-up a posición normal e inserte la varilla por la boca dentro del cañón.



Asegúrese de introducir la varilla con la parte segmentada hacia abajo. Remueva los balines atascados.

## [SOLUCIÓN DE PROBLEMAS]

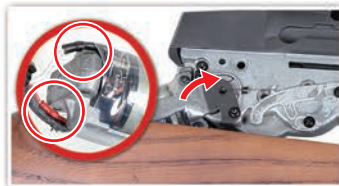


**No funciona.**

Asegúrese de que la batería tiene carga suficiente.



1. Sacar la set de gatillo y tire de la parte superior del receptor.  
2. Remove the rear hand-guard.



**No funciona.**

Revise los contactos del motor.

## [MANTENIMIENTO]



- ▶ Asegúrese de que la recámara no esté sucia para evitar el atasco de balines.
- ▶ El Hop-up puede estar inestable por 200 o 300 rondas luego de usar el aceite de Silicona. Esto es normal en la operación de la réplica.
- ▶ Nunca use CRC'556, WD40 u otro lubricante corrosivo.

## [SOLUCIÓN DE PROBLEMAS]

SÍNTOMA	PROBLEMA POTENCIAL	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>No funciona</b>	El selector puede estar colocado en modo seguro.	Coloque el selector en Semi o en Automático.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Los conectores están desconectados.	Ajuste los conectores.
	El + y - de la batería están mal conectados.	Coloque los conectores correctamente (Revise el fusible).
<b>A pesar de que el motor funciona, no se pueden disparar los balines</b>	Motor agotado (50,000 o 60,000 rondas) o pobre conexión eléctrica.	Reemplace el motor dañado (puede ser comprado en su distribuidor local o directamente en G&G. Revise y repare los contactos.
	Balines atascados en el cargador.	Inserte la varilla de carga dentro del cargador y mueva hacia arriba y abajo varias veces para remover los balines atascados.
<b>No opera el automático</b>	Balines atascados en la recámara.	Remueva los balines atascados usando la varilla de limpieza.
	Caja de engranajes defectuosa.	Compre el reemplazo del engranaje en su distribuidor local o en G&G y repare.
<b>No opera el automático</b>	Insuficiente carga de batería.	Cargue la batería.
	Llenado incorrecto del cargador.	Repare el atasco del cargador.
	Pobre conexión eléctrica.	Consulte su distribuidor o a G&G para mantenimiento general o reparación.
	Conjunto de recámara defectuoso o dañado.	Reemplace las partes (comprándolas en su distribuidor local o en G&G).
<b>La distancia de disparo se hace corta</b>	Conjunto de Pistón dañado o defectuoso (Sellos, Spring)	Reemplace las partes (comprándolas en su distribuidor local o en G&G).
	Algo atascado en el cañón interior.	Use la varilla de limpieza y limpie el cañón interior.
	Balines defectuosos (muy pequeños o pesados)	Use balines genuinos G&G.
	Escasez de aceite de silicona.	Eche varias gotas de aceite de silicona por encima de la recámara.
<b>Ruido de operación alto</b>	Problemas de la caja de engranajes por disparos en seco.	Consulte su distribuidor o a G&G para mantenimiento general, reemplazo de piezas (Engranajes, etc.) o reparación.
	Problemas en la caja de engranajes por muchos disparos en seco.	
<b>Balines fallan y salen por el cañón</b>	Conjunto de recámara dañada o defectuosa.	Gire el dial de ajuste del hop-up hacia Hop.
	No ajuste del hop.	
<b>Si la réplica se moja</b>	Balines defectuosos (muy pequeños o pesados)	Use los balines G&G.
	Detenga la operación inmediatamente, desconecte la batería, seque todas las partes internas y la batería. Después de completar el secado, trate de disparar. Si la unidad no funciona por favor contacte su distribuidor local para reparación.	

## [DESCARGO]

- ▶ Los accesorios en las fotos no siempre están incluidos con el producto.
- ▶ La supervisión de un adulto es requerida para usuarios menores de 18 años.
- ▶ El comprador y el usuario final deben obedecer todas las leyes y reglamentos locales acerca de la propiedad de réplicas de armas.
- ▶ Todos los productos en este manual son imitaciones de armas reales y no está representada a ser comparada en diseño, apariencia o funciones con ninguna arma actual ofrecida por otros fabricantes.
- ▶ Los nombres de los productos son marcas registradas de G&G, los cuales no tienen afiliación ni están asociados o patrocinados por ningún fabricante de imitaciones de armas. Productos pueden variar en la forma a los presentados en las fotos.



## 【構成要素】



## 【警告】



- 不完全なBB弾の使用は、弾詰まりや製品の不調、内部部品の損傷を引き起こしたりします。
- 不完全なBB弾の使用は、銃の弾詰まり、故障、内部部品の損傷を引き起こす原因になる場合があります。
- 他のオイルだとプラスチックとゴム製品に損傷を引き起こす可能性がある腐食性成分を含んでいる場合がありますので、メンテナンスには100%シリコンオイルだけを使ってください。
- すべてのG&Gエアソフトガンには、G&Gの高精度BB弾を推奨します。
- この製品をご使用になるときは、常時安全なゴーグルを装着してください。
- この製品は、18才以上のユーザーを対象とします。
- この製品をご使用になる前に、取扱説明書を全部お読みください。
- 50メートル以上離れて、危険を回避してください。
- バッテリーのパワーが低いときは、撃つのを止めてください。

## 【発射モード & セーフティ】



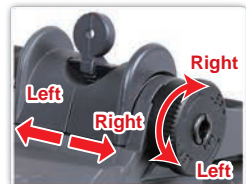
セーフティ オン - 発射できません



セミアウト - 単発

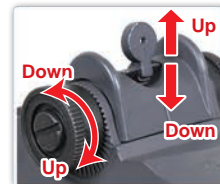
⚠ 撃たないときは、常にセーフティにしてください。

## 【リアサイト調整】



左右調整  
ウィンテージ調整ダイヤルを回す事によってビブサイトを左右に動かし、着弾点の左右を調整します。

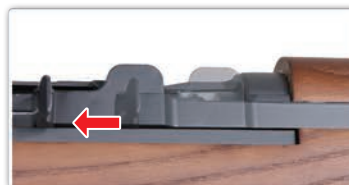
時計回り：リアサイトポストを右に動かします。  
反時計回り：リアサイトポストを左に動かします。



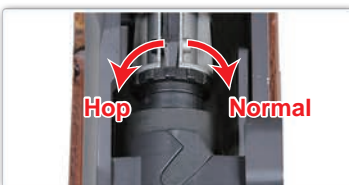
上下調整  
エレベーション調整ダイヤルを回す事によってビブサイトを上下に動かし、着弾点の上下を調整します。

時計回り：リアサイトポストを上を動かします。  
反時計回り：リアサイトポストを下を動かします。

## 【チャージングハンドル & ホップアップ調整】



チャージハンドルを引いて、ボルトを戻して、ポートカバーを開けます。



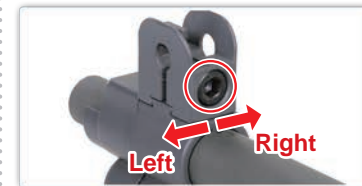
ハンドガード左側の調整レバーを少しずつ手前にすると、ホップがかかります。(BB弾が水平に飛ぶところがベストです。)

## 【バッテリー挿入】



セーフティオンの状態  
1.カバーを開けてください。  
2.バッテリーのコネクターを「カチン」というまで押し込んでください。

## 【フロントサイト調整】



1.ネジを外します  
2.フロントサイトの左右を調整します。

## 【マガジン装着】



1.マガジンチャックレバーを押し、マガジンを抜きます。  
2.チャージャーに当社BB弾を入れます。



3.チャンバーにBB弾が一杯になったらトッププレートを開けてください。  
4.マガジンを取り付けてください。

⚠ G&G BB弾だけを使うことを強くお勧めします。  
低品質のBB弾を使うと、製品寿命を短くし、製品保証も無効になります。

⊗ ホップアップのかけ過ぎ。(ノーマル方向に回してください)


ベストポジション


⊙


⊗ ホップアップの不足。(ホップ方向に回してください)  
または、ホップアップのかけ過ぎ。(ノーマル方向に回してください)


⚠ ダミーボルトで指を挟まないでください。  
BB弾が左右に曲がらないようにエアソフトガンを横向きに保持しないでください。





 Please select quality battery with the CE approval, to avoid any unnecessary damage on the product.


 Please use suggested battery in the manual, if different voltage used, it might damage the product.


 Remove the battery from the product when it is not in use.

 Do not wet nor incinerate the battery, nor to deform terminal.

 Por favor seleccione la batería de calidad con la aprobación del CE, para evitar daños innecesarios en el producto.

 Por favor utilice la batería que se sugiere en el manual si utiliza un voltaje diferente, podría dañar el producto.

 Retire la batería del producto cuando no esté en uso.

 No moje ni incinere la batería. Tampoco deforme el terminal.



You may be liable for damaging public or personal property or for injuring a person or an animal even if you only meant to shoot as a "practical joke". Always observe good manners and enjoy fun sport shooting.



Never direct the muzzle towards a person, animal or in any direction. That may cause harm or damage to the third party.



Usted puede ser responsable por daño de propiedad pública o privada al herir a una persona o animal incluso sin que fuese intencional o como una "broma pesada". Siempre tenga buenos modales y disfrute de la diversión de tiro deportivo.



Nunca dirija el cañón hacia una persona, un animal o en cualquier dirección. Puede causar daño o perjuicio a la terceros.



When you carry the air gun, attach the safety cap, set the selector lever to the safety position and always put the air gun in a case or bag.



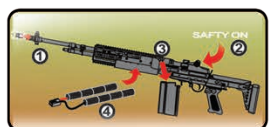
Make sure to put the barrel and safety cap on the muzzle, except when you are shooting. Do this to prevent accident, discharge of BB's and also for dust protection purpose. Never pull the trigger while the barrel and the safety cap is attached.



Cuando transporte el rifle de aire utilice una cobertura de cañón, coloque el rifle en modo seguro y siempre ponga el rifle de aire en una bolsa o una caja.



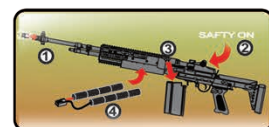
Asegúrese de colocar siempre la cobertura de cañón en la bocacha, a excepción de cuando esté disparando. Para evitar accidentes por disparo de balines accidentales y proteger el rifle contra el polvo. Nunca tire del gatillo mientras la cobertura del cañón este en el barril.



Safety procedures:  
1. Attach the safety cap to the muzzle.  
2. Set the selector lever to the safety position.  
3. Remove the magazine.  
4. Remove the battery.



Looking into the muzzle is extremely dangerous regardless of BB's having been loaded or not. If you get hit in the eye by a BB pellet, you may in worst case, lose your eye sight.



Procedimientos de Seguridad:  
1. Utilice una cobertura de cañón.  
2. Coloque el selector en modo seguro.  
3. Quite los cargadores.  
4. Quite la batería.



Mirar dentro el cañón es extremadamente peligroso a pesar de que los balines no hayan sido cargados. Si recibe un golpe directo en el ojo por un balin puede perder su vista permanentemente.



Select a safe place for operating the air gun, avoid places where people and cars are around.



Activating the trigger carelessly is extremely dangerous. Never put your finger on the trigger unless the safety cap is removed and you are ready to shoot a target.



Seleccione un lugar seguro para usar el rifle de aire, evite lugares donde se encuentren personas y coches alrededor.



Activar el gatillo sin cuidado es extremadamente peligroso. Nunca ponga el dedo en el gatillo a menos que la cobertura del cañón haya sido retirada y esté preparado para disparar al objetivo.



When shooting the air guns for target practice or in a game situation, You and all participants must wear safety goggles or other eye protective gear. Also pay attention to ricochet. It is very important to pay attention to third parties other than the participants.



There may be cases where some BB's remain in the gun after the magazine has been removed. After removal of the magazine, direct the muzzle towards a safe direction and pull the trigger to confirm that there are no BB's remain in the gun, then attach the safety cap.



Al disparar los rifles de aire en prácticas de tiro o en juegos, usted y todos los participantes deberán llevar gafas de seguridad u otras gafas protectoras. También preste atención al rebote. Es muy importante prestar atención no solo a los participantes sino también a terceros.



Puede haber casos en los balines se queden dentro del rifle después de que el cargador haya sido retirado. Después de la extracción del cargador, dirija la boca del cañón hacia una dirección segura y apriete el gatillo para confirmar no haya quedado ningún balín dentro del rifle, por último coloque la cobertura del cañón.



Always attach the safety cap to the muzzle, remove the battery and store the air gun in a case or bag and at a place that is out of reach by children.



Disassembling or modifying the gun may adversely affect the performance and make it dangerous. "It may be against the Law."





Siempre utilice una cobertura de cañón, retire la batería y almacene el rifle de aire en una caja o bolsa. Fuera del alcance de los niños.





Al modificar o desmontar el rifle puede afectar el rendimiento de la réplica y convertirlo en algo peligroso. "Puede estar en contra de la ley".





 Utilisez des batteries certifiées CE afin d'éviter tout dommage du produit.


 Utilisez les batteries recommandées dans le manuel. Une différence de voltage peut endommager le produit.


 Retirez la batterie du produit lorsque vous l'utilisez.


 Ne mouillez pas ou ne chauffez pas la batterie sinon vous risquez de déformer le connecteur.


 品質の良いバッテリーを選択してください。(CE認証) アンペア数の異常に高い製品や粗悪なバッテリーなどはメカBOXが破損しますので絶対使用しないでください。


 指定以外のバッテリーの使用による事故、故障などについて、当社は一切の責任を負いません。


 バッテリーをコネクターから取り外してください。


 バッテリーを濡らしたり、火の周りに近づけたりしないでください。また、バッテリーの外観を損傷しないでください。


 Vous pouvez être tenu responsable pour tout dommage de propriété publique ou personnelle, ou blessure sur une personne ou un animal. Faites preuve de fair-play pour profiter pleinement de l'Airsoft.


 Ne pointez jamais votre réplique vers une personne ou un animal afin d'éviter de causer des dommages ou des blessures.


 たとえイタズラのもつりでも、共有物や他人の財産を撃って破損させたり、人や生き物を撃って怪我をさせたりすると、器物破損罪や傷害罪などで処罰される場合があります。


 エアガンで人や動物を狙ったり、撃ったりしないでください。標的を撃つ時以外は銃口に保護キャップを必ず装着してください。

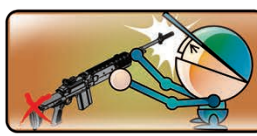
 Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, le sélecteur de tir sur la position sécurité et la réplique dans un sac lors de son transport.

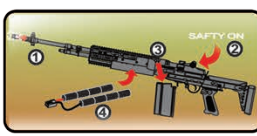
 Assurez-vous de mettre le bouchon de sécurité sur le cache-flamme, sauf si vous tirez évidemment. Procédez ainsi pour éviter tout accident et protéger la réplique de la poussière.


 エアガンを持ち歩く場合は、銃口に保護キャップをして、セレクトーレバーをセーフティーの位置にし、必ずケースやバッグに入れて運んでください。


 万が一の暴発を防ぐと共に防塵のために、発射時以外は必ず銃口に保護キャップを装着してください。


 Procédures de sécurité:  
1. Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme.  
2. Mettre le sélecteur de tir sur la position sécurité.  
3. Retirer le magazine.  
4. Retirer la batterie.


 Regarder dans le canon est extrêmement dangereux même s'il ne reste plus de billes dans la réplique. Si vous êtes touché à l'œil par une bille, vous risquez dans pire des cas de perdre la vue.


 安全手順  
1.銃口に保護キャップを装着する。  
2.切り替えレバー(セレクトーレバー)をセーフティーの位置にする。  
3.マガジンを取り外す。  
4.バッテリーをエアガンから取りはずす。


 銃口は、弾が入っている入っていないにかかわらず、絶対にのぞかないでください。BB弾が眼に当たった場所、最悪失明の恐れがあり大変危険です。


 Choisissez un endroit sûr pour utiliser la réplique, et évitez tout endroit entouré d'automobile ou de personne.


 Presser la queue de détente sans aucune précaution est extrêmement dangereux. Ne déposez jamais votre doigt sur la queue de détente si vous n'avez pas au préalable retiré le capuchon de sécurité et si vous n'êtes pas prêt à tirer.


 エアガンを撃つ際は、安全に配慮し、人や動物又は危険な場所には向けしないでください。また、周囲に人がいるような場所での射撃は絶対にしないでください。


 標的に向けて発射する時以外は、引き金に指をかけないでください。引き金に指をかけた状態では、何らかのはずみで引き金を引いてしまう恐れがあり大変危険です。


 Lors de l'utilisation de la réplique, tout participant se doit de porter des lunettes de protection. Faites attention au ricochet des projectiles et aux passants.


 Dans certains cas il est possible que des billes soient restées dans la réplique après avoir retiré le magazine. Lorsque le magazine est retiré, pointez votre réplique dans une direction sans danger pour autrui et tirer pour vous assurer qu'il ne reste pas de billes à l'intérieur, puis mettez le capuchon de sécurité sur le cache-flamme.


 弾を発射する時やゲームなどの場合は、跳弾にも注意し、ゴーグルなどの眼の保護具を本人と参加者全員が必ず装着して行ってください。(参加者以外の第三者に弾が当たらないように十分注意ください。)

 マガジンを抜いてもガン内部に弾が残っている場合があります。不用意に引き金を引くと弾が発射され大変危険です。マガジンを抜いた後、銃口を安全な方向に向けて撃ち、弾が残っていない事を確認してから、銃口に保護キャップをして保管してください。

 Toujours mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, retirer la batterie et garder la réplique dans un sac à l'abri des enfants.

 Désassembler ou modifier la réplique vous même peut affecter défavorablement ses performances, la rendre dangereuse et vous mettre hors de la loi.

 対象年齢以外の子供がイタズラをして怪我などを起こさないように、必ず銃口に保護キャップをしてバッテリーをガンからはずし、ケースやバックに入れて子供が手の届かない所に保管してください。

 このエアガンは、最適な性能、操作性を考慮して製造されています。むやみな分解、改造は、危険性を誘発したり性能を著しく損なう場合がありますので、絶対にお止めください。

